



LES JOURNÉES  
DU FILM SUR  
L'ENVIRONNEMENT

# CHAMPS, CONTRE- CHAMPS

8-14  
AVRIL  
2009

AIX-EN-PROVENCE  
ET PAYS D'AIX

PROGRAMME

image de ville

## EDITO

L'actualité nous rappelle quotidiennement l'impérative nécessité de faire évoluer nos modes de vies. Quoi de mieux qu'une approche culturelle et divertissante, le cinéma, pour nous faire prendre conscience que notre société doit et va changer. Cette année Image de ville a choisi une thématique qui nous tient tous à cœur et nous renvoie à nos racines terriennes. Au travers de films de référence ou de fictions actuelles, de documentaires, de rencontres, de débats, il s'agit de planter le décor : quelle place pour l'agriculture dans notre société ? Tout au long des Journées du film sur l'environnement, des cinéastes, des agriculteurs, des distributeurs, des experts, des associations apporteront à notre réflexion des images, des points de vue, des témoignages sur des sujets tels que : l'évolution du métier d'agriculteur, le devenir de nos territoires, la campagne composante de nos paysages ou la crise alimentaire mondiale.

Image de ville nous a habitués lors des années précédentes à aborder, en s'appuyant sur des programmes de qualité, des thèmes d'une pertinente actualité : l'énergie et le changement climatique en 2006, l'eau en 2007, l'arbre et la forêt en 2008.

Notre volonté politique locale se trouve désormais confortée par les mesures du Grenelle de l'environnement qui précisent par exemple que d'ici 2012, 20% de l'alimentation collective devra utiliser des produits Bio. C'est un nouveau challenge pour nous tous et pour les acteurs du monde agricole, qui ont montré à travers notre histoire leur capacité à relever ce type de défis.

Je remercie Jean-Pierre SAEZ, Vice Président de la CPA à l'initiative de ces rencontres ainsi que Christian BURLE, Vice Président délégué à l'Agriculture et que l'on sait très engagé sur ces questions.

Je me félicite que de nouvelles communes se soient associées aux Journées du film de l'environnement pour une diffusion encore plus large sur le territoire du Pays d'Aix. J'en profite pour remercier l'engagement des maires et des gestionnaires des salles de cinéma.

Je souhaite que l'édition 2009 continue sur la lancée des précédentes années en attirant toujours plus de spectateurs.

### Maryse Joissains Masini

Président de la Communauté du Pays d'Aix  
Député-maire d'Aix-en-Provence

## LE MONDE DE LA TERRE A TOUJOURS INTÉRESSÉ LE CINÉMA.

Cette 4<sup>ème</sup> édition des Journées du film sur l'environnement vous propose une programmation allant des grandes fresques sociales italiennes et françaises, aux films les plus récents sur la réalité agricole d'aujourd'hui.

Un cinéma qui nous montre ainsi l'évolution des sociétés rurales depuis un siècle, la pénétration des villes et des campagnes, les changements des modes de vie et de production. Il révèle les interactions entre production, consommation et gestion des territoires.

Les Français aiment la campagne, ses paysages et ses produits. Pourtant l'agriculture est en crise. Consommatrice de trop d'énergies et d'eau, polluante avec ses pesticides, c'est son modèle intensif qui est aujourd'hui remis en question.

L'agriculteur, personnage idéalisé, est devenu l'objet de nos fantasmes et de nos peurs alimentaires. Comment peut-il sortir de tous les rôles que la société lui impose - exploitant, propriétaire, chef d'entreprise, mais aussi jardinier, commerçant, ou simple cultivateur ?

Le consommateur, face à ce producteur aux multiples facettes, est lui aussi hétérogène, éclectique, composite... Un consommateur urbain qui a besoin de se rassurer, de s'identifier et qui recherche l'image d'un paysan ancré dans une tradition rassurante.

Sécurité alimentaire, changements décisifs des politiques publiques, il semblerait que l'époque soit propice à l'édification d'un nouveau pacte entre producteurs et consommateurs, ouvrant de nouveaux horizons.

Et comme l'affirme Jean Viard dans sa lettre au Monde Paysan : « L'agriculture peut devenir un acteur majeur du développement durable. Car l'agriculture, comme le vent, le soleil, les forêts, les marées, est renouvelable ; elle est liée au travail des hommes, à l'innovation des sciences, aux attentes de la société. »

Image de ville  
mars 2009



# LE PROGRAMME

MERCREDI 8 AVRIL

## PERTUIS CINÉMA LE LUBERON

**15h15 La prophétie des grenouilles**

de Jacques-Rémy Girerd (2001, 90')

**18h45 L'apprenti** de Samuel Collardey (2008 - 85')

**21h00 Paul dans sa vie** de Rémi Mauger (2006, 90')

## CHAPELLE DE LA CHARITÉ AGRICULTURE ET ALIMENTATION BIO

Le bio : meilleur pour les sols, meilleur pour la santé

**ECO FORUM** organisé par le Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement (CPIE) du Pays d'Aix et l'Union Fédérale des Consommateurs (UFC) Que Choisir d'Aix-en-Provence

**18h30 Bio-attitude sans béatitude**

de Olivier Sarrazin (2007- 52')

**20h30** Conférence-débat avec le public

**La production biologique** avec un agriculteur bio. Evolution et limites de l'agriculture conventionnelle ; mise en œuvre et pratiques de l'agriculture biologique.

**Du côté des chercheurs** avec **Denis Lairon**, directeur de recherche à l'INSERM.

Les différences entre les produits bio et conventionnels. Les influences sur la santé humaine.

**La distribution bio** avec Biocoop.

Panorama de la distribution et des différents circuits de commercialisation. L'avenir du bio.

Renseignements : CPIE du Pays d'Aix au 04 42 28 25 07

[www.cpie-paysdaix.com](http://www.cpie-paysdaix.com)

[www.ufc-aix.org](http://www.ufc-aix.org)



## AIX-EN-PROVENCE ESPÈCES DES CHAMPS, ESPÈCES DE CHAMPS

Exposition de photographies de Henri Kartmann, Alain Marsaud, Hervé Marsaud, Sandrine Marty, Tadeusz Paczula, Ernest Pointner, Ulla Reimer, Michèle Vannier, proposée par la Fontaine obscure

Atelier des Eyguesiers, 4, impasse des Eyguesiers, 04 42 27 82 41

[www.fontaine-obscure.com](http://www.fontaine-obscure.com)

Exposition ouverte du 7 au 18 avril, du mardi au samedi, de 14h à 18h.

VERNISSAGE MARDI 7 AVRIL À 18H30

## VITROLLES CINÉMA LES LUMIÈRES

**18h45 L'apprenti**

de Samuel Collardey (2008 - 85')

**20h45** Vernissage de l'exposition de Portraits ruraux réalisés à Gardanne et Digne-les-Bains par les artistes de l'Omnibus

**21h00 La vie moderne**

de Raymond Depardon (2008 - 90')

JEUDI 9 AVRIL

## AIX-EN-PROVENCE CITÉ DU LIVRE

### AUDITORIUM PORTRAITS DE PAYSANS

**10h30 Paysan et rebelle, portrait de Bernard Lambert**

de Christian Rouaud (2003 - 90')

**12h10 Le champ des paysannes**

de Suzanne Chupin (2005 - 52')

**14h00 Il était une fois les paysans**

de Anne Chevally (1996 - 55')

**15h00 Ainda ha' pastores ?**

de Jorge Pelicano (2006 - 73')

**16h20 Les moissons de l'utopie**

de Yves Billon (1995 - 52')

**17h20 Pour quelques grains d'or**

de David Briffaud et Fabien Mazzocco

(2009 - 52')

## SALLE ARMAND LUNEL LA FIGURE DU PAYSAN DANS LE CINÉMA

avec **Pascal Privet**, directeur des Rencontres cinéma de Manosque

**14h00 Farrebique**

de Georges Rouquier (1947 - 90')

**16h00 Profils paysans : l'approche**

de Raymond Depardon (2000 - 90')

**18h00 The real dirt on farmer John**

de Taggart Siegel (2005 - 82')

## AMPHITHÉÂTRE DE LA VERRIÈRE

**16h00 LA FIGURE DU PAYSAN DANS LES SCÈNES DE TABLE AU CINÉMA**

CONFÉRENCE-PROJECTION

Les manières de filmer et les manières de table se complètent pour témoigner d'une époque. Quand la caméra s'invite à table, de **Farrebique** (1947) à **Paul dans sa vie** (2006), par **Jean-Pascal Fontorbes**, réalisateur et chercheur en dynamiques rurales

**18h30 OUVERTURE OFFICIELLE DE LA 4<sup>ÈME</sup> ÉDITION**

Projection de **Le cinématographe agricole** de Bernard Dartigues (1993 - 20')

**20h30 L'IMAGE DU PAYSAN : HISTOIRE, PHOTOGRAPHIE, CINÉMA**

CONFÉRENCE-PROJECTION

avec **Jean-Luc Mayaud**, historien, laboratoire d'Études rurales - Université Lyon 2, **Anne-Marie Granié**, laboratoire Dynamiques Rurales - Université de Toulouse II le Mirail

Débat animé par **Pascal Privet**, directeur des Rencontres cinéma de Manosque

## PERTUIS CINÉMA LE LUBERON

**19h15 We feed the world**

de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

**21h15 L'apprenti**

de Samuel Collardey (2008 - 85')

## VITROLLES CINÉMA LES LUMIÈRES

**18h45 CINÉ PHILO**

**L'apprenti** de Samuel Collardey (2008 - 85') avec **Serge Roure**, professeur de Philosophie

**20h45 Nos enfants nous accuseront**

de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

## VENDREDI 10 AVRIL

### AIX-EN-PROVENCE

#### CITÉ DU LIVRE

#### AUDITORIUM

#### UN VILLAGE, UN MONDE

**10h30 Une place au village** de Tatiana De Perlinghi et Jacques Moriau (2008 - 53')

**11h30 Notre campagne** de Manuela Fresil (1999 - 45')

**12h20 Nature humaine** de Xavier Claessens (2005 - 20'), en présence du réalisateur

**14h00 Par exemple Ebenthal** de Eléonore de Montesquiou (2004 - 21')

**14h30 Vers un retour des paysans** de Mireille Hannon (2000 - 52')

**15h30 Le sens de la terre** de Alexandre Vigot (2007 - 60')

**16h40 Un film sur ma commune - six fermes** de Tony Donoghue (2008 - 7'10')

**17h00 Les moissons de la révolte** de Richard Hamon (2006 - 52')

#### SALLE ARMAND LUNEL

#### LA FIGURE DU PAYSAN

#### DANS LE CINÉMA FRANÇAIS

avec **Pascal Privet**, directeur des Rencontres cinéma de Manosque

**14h00 Biqueffare** de Georges Rouquier (1984 - 90')

**16h00 Georges Rouquier ou La belle ouvrage** de Jean Arlaud et Philippe Haudiquet (1993 - 54')

**18h00 Profils paysans : le quotidien** de Raymond Depardon (2001 - 85')

#### AMPHITHÉÂTRE DE LA VERRIÈRE

#### 17h00 RECHERCHE ET AGRICULTURE

Projection de **Alix au pays des gènes** de Okinawa Guérard (2006 - 43') suivi d'un débat avec **Marcel Mazoyer**, ingénieur agronome, professeur à l'Agro-ParisTech, **Jean-Pierre Berlan**, agronome et économiste, ancien directeur de recherches à l'Institut National de Recherche agronomique (INRA), **Cyriaque Crosnier Mangeat**, Agrosemens, et un représentant d'Agropolis Animé par **Hervé Domenach**, démographe à l'Institut de Recherches pour le Développement

#### 20h30 LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE DANS LE MONDE

Projection de **Argentine, le soja de la faim** de Marie-Monique Robin (2006 - 23') suivi d'un débat avec **Marc Dufumier**, chercheur en agro-économie, professeur à l'Agro-Paris-Tech, **Marcel Mazoyer**, ingénieur agronome, professeur à l'Agro-ParisTech, Animé par **Hervé Domenach**, démographe à l'Institut de Recherches pour le Développement

### PERTUIS

#### CINÉMA LE LUBERON

#### 20h30 SOIRÉE CINÉ DÉBAT

**Nos enfants nous accuseront** de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

### VITROLLES

#### CINÉMA LES LUMIÈRES

#### FORUM ASSOCIATIF

**16h30 We feed the world** de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

**18h30 SOIRÉE CINÉ-CITOYENNE**  
**Nos enfants nous accuseront** de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

**20h45 Tous comptes faits** de Agnès Denis (2008 - 52')

## SAMEDI 11 AVRIL

### AIX-EN-PROVENCE

#### MUSÉE GRANET

#### LE PAYSAGE DANS L'ART

**14h00 Il pianeta azzurro** de Franco Piavoli (1982 - 88')

**16h00 Les paysages de terrasses**  
Un témoignage de l'évolution de nos rapports sensibles et culturels avec le paysage. Par **Sébastien Giorgis**, président de Volubilis

#### CITÉ DU LIVRE

#### AUDITORIUM

#### LES CIRCUITS DE DISTRIBUTION

**10h30 La guerre des cotons** de Jean-Michel Rodrigo (2005 - 52')

**11h30 Le beurre et l'argent du beurre** de Alidou Badini, Philippe Baqué (2007 - 62')

**14h00 Les tomates voient rouge** d'Andréa Bergala (2005 - 52')

**15h00 Les pirates du vivant** de Marie-Monique Robin (2005 - 55')

**16h05 Bio-attitude sans béatitude** de Olivier Sarrazin (2007 - 52')

**17h10 Homo amapiens** de Bénédicte Mourgues (2007 - 52')

#### SALLE ARMAND LUNEL

**11h00 Le Plessier sur St-Just** de Sabine Cousin-Putorti (1994 - 52') en présence de la réalisatrice

#### LA FIGURE DU PAYSAN

#### DANS LE CINÉMA ITALIEN

**14h30 Parabole d'or** (1955 - 10') et **Pastori di Orgosolo** (1958 - 11') de Vittorio de Seta

**15h15 Biùtiful cauntri** de Esmeralda Calabria, Andrea d'Ambrosio, Pepe Ruggiero (2006-83')

**17h30 Il vento fa il suo giro** de Giorgio Diritti (2005 - 110')

**20h30 Padre Padrone** de Paolo et Vittorio Taviani (1977 - 117')  
En partenariat avec l'Institut de l'image

#### AMPHITHÉÂTRE DE LA VERRIÈRE

#### AUX ORIGINES DE L'AGRICULTURE

#### 14h30 les premiers paysans du midi

L'arrivée des Néolithiques, premiers agriculteurs - éleveurs, dans le sud de la France : un bouleversement des rapports entre l'homme et la nature.

Par **Jean Courtin**, préhistorien

#### 17h00 Bien se nourrir chez les Touaregs

Les aliments bénéfiques d'un point de vue touareg

Conférence de **Hélène Claudot-Hawad**, anthropologue

accompagnée d'une projection de **Tagrest** de Edmond Bernus (1967 - 18') et d'une exposition d'objets touaregs par **Gilles Cheylan**, directeur du Museum d'histoire naturelle

#### 19h00 CINÉ CONCERT

**Le bonheur** de Alexandre Medvedkine (1934, 66') sur une musique originale de **Nicolas Cante**

#### 20h00 BUFFET BIO

### PERTUIS

#### CINÉMA LE LUBERON

**14h15 Paul dans sa vie** de Rémi Mauger (2006, 90')

**16h45 La prophétie des grenouilles** de Jacques-Rémy Girerd (2001, 90')

**19h15 L'apprenti** de Samuel Collardey (2008 - 85')

**21h30 We feed the world** de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

### VITROLLES

#### CINÉMA LES LUMIÈRES

**14h15 La vie moderne** de Raymond Depardon (2008 - 90')

**16h30 L'apprenti** de Samuel Collardey (2008 - 85')

**18h30 Nos enfants nous accuseront** de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

## DIMANCHE 12 AVRIL

### AIX-EN-PROVENCE

#### MUSÉE GRANET

##### "ART-GRICULTURE"

**15h00 Le peintre paysan**  
de Ibrahima Sarr (2008 - 30')

**15h40 Le cinématographe agricole**  
de Bernard Dartigues (1993 - 20')

**16h10 Un film sur ma commune - six fermes**  
de Tony Donoghue (2008 - 7'10')

**16h20 Campagne art série off\***  
de Sebastien Fau (2008 - 25')

**16h50 Au gré du temps\***  
de Dominique Loreau (2006 - 46')

\* Films présentés par Pierre Paliard,  
historien de l'art

### PERTUIS

#### CINÉMA LE LUBERON

**14h15 La prophétie des grenouilles**  
de Jacques-Rémy Girerd (2001, 90')

**16h45 Nos enfants nous accuseront**  
de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

**19h15 We feed the world**  
de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

### VITROLLES

#### CINÉMA LES LUMIÈRES

**14h15 SPÉCIAL JEUNE PUBLIC**

##### Nick et le Glimmung

par la Cie En Avant Scènes

Histoire d'anticipation pour marionnettes,  
savants fous écolos et interaction. Spectacle  
librement inspiré de Philip K Dick.

GOUTER BIO

##### Guerre et paix dans le potager

de Jean-Yves Collet (2006 - 52')

**16h30 L'apprenti**  
de Samuel Collardey (2008 - 85')

**18h45 La vie moderne**  
de Raymond Depardon (2008 - 90')

### VENELLES

#### SALLE DES FÊTES

**17h00** PROJECTION-DÉBAT

**Mondovino** de Jonathan Nossiter (2003 - 135')  
avec la Chambre d'agriculture des Bouches-du-  
Rhône et la cave coopérative de Venelles

**20h00** BUFFET BIO

**20h30 The real dirt on farmer John**  
de Taggart Siegel (2005 - 82')

## LUNDI 13 AVRIL

### PERTUIS

#### CINÉMA LE LUBERON

**14h00 L'apprenti**  
de Samuel Collardey (2008 - 85')

**19h00 Paul dans sa vie**  
de Rémi Mauger (2006, 90')

**21h00 Nos enfants nous accuseront**  
de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

### VITROLLES

#### CINÉMA LES LUMIÈRES

**14h15 We feed the world**  
de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

**16h15 L'apprenti**  
de Samuel Collardey (2008 - 85')

**18h45 Nos enfants nous accuseront**  
de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')

**21h00 La vie moderne**  
de Raymond Depardon (2008 - 90')

### LAMBESC

#### JARDIN DE LA MÉDIATHÈQUE

**12h00** RENCONTRE AVEC LES AGRICULTEURS LOCAUX

Apéritif

Pique-nique « tiré du sac »

**13h00** sculptures végétales : atelier créatif  
pour les enfants

#### SALLE SÉVIGNÉ

**14h00 Patate et le jardin potager**

de Damien Louche-Pélissier  
et Benoît Chieux (2000 - 28')

à partir de 4 ans

**14h30 La ferme des animaux**  
de John Halas et Joy Batchelor (1954 - 73')

à partir de 9 ans

**16h30 La vie sauvage des animaux  
de la ferme : veaux vaches cochons...**

de Laurent Charbonnier (2001 - 52')

à partir de 8 ans

**18h30 ENTRE VILLE ET CAMPAGNE**

Projection de **Liebsdorf city** de Vincent  
Froehly (2004 - 52')

suivi d'un débat avec **Gilles Pipien**, conseiller  
pour le développement durable urbain auprès  
de la Banque Mondiale, **Michel Chiappero**,  
architecte urbaniste, **Alain Capillon**, profes-  
seur d'agronomie, et des acteurs du monde  
agricole

## MARDI 14 AVRIL

### PERTUIS

#### CINÉMA LE LUBERON

**14h00 We feed the world**  
de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

**19h00 Paul dans sa vie**  
de Rémi Mauger (2006, 90')

**21h00 Programme surprise**

#### THÉÂTRE MUNICIPAL

##### ENTRE PRODUCTEURS

##### ET CONSOMMATEURS

**18h00** Projection de **Les tomates  
voient rouge** d'Andréa Bergala (2005, 52')

**20h30** Projection de **Tous comptes faits**  
de Agnès Denis (2008 - 52')  
suivi d'un débat avec **Denise et Daniel Vuillon**,  
créateurs de la première AMAP, **Jean-François  
Margier**, viticulteur et oléiculteur, et l'association  
Arôme

### VITROLLES

#### CINÉMA LES LUMIÈRES

**14h15 L'apprenti**  
de Samuel Collardey (2008 - 85')

**16h15 We feed the world**  
de Erwin Wagenhofer (2007 - 96')

**18h45 La vie moderne**  
de Raymond Depardon (2008 - 90')

**21h00 Nos enfants nous accuseront**  
de Jean-Paul Jaud (2008 - 112')



# JEUNE PUBLIC

Une programmation composée de films d'animation et de films documentaires autour du potager et de la ferme a été spécialement élaborée afin de correspondre aux spectateurs des classes maternelles, primaires et élémentaires, et des collèges. Les séances sont gratuites.

## JEUDI 9 AVRIL

### AIX-EN-PROVENCE CITÉ DU LIVRE

#### AMPHITHÉÂTRE DE LA VERRIÈRE

**9h30 Patate et le jardin potager**  
de Damien Louche-Pélissier et Benoît Chieux (2000 - 28')  
**Le génie de la boîte de raviolis**  
de Claude Barras (2005 - 7' 34'')  
à partir de 4 ans

**14h00 Guerre et paix dans le potager** (1<sup>er</sup> épisode)  
de Jean-Yves Collet (2006, 52')  
à partir de 8 ans - précédée de l'animation  
«le cycle d'une graine» par Croq'Jardin

### SALLE ARMAND LUNEL

**9h00 La ferme des animaux**  
de John Halas et Joy Batchelor (1954 - 73')  
à partir de 9 ans

### LAMBESC

#### SALLE SÉVIGNÉ

**9h00 Chicken run**  
de Peter Lord et Nick Park (2000 - 84')  
à partir de 7 ans

**14h00 La ferme des animaux**  
de John Halas et Joy Batchelor (1954 - 73')  
à partir de 9 ans

### VENELLES

#### SALLE DES FÊTES

**9h00 La vie sauvage des animaux de la ferme : veaux vaches cochons...**  
de Laurent Charbonnier (2001 - 52')  
à partir de 8 ans

**14h00 Guerre et paix dans le potager**  
de Jean-Yves Collet (2006, 52')  
à partir de 8 ans

## VENDREDI 10 AVRIL

### AIX-EN-PROVENCE CITÉ DU LIVRE

#### AMPHITHÉÂTRE DE LA VERRIÈRE

**9h30 Patate et le jardin potager**  
de Damien Louche-Pélissier  
et Benoît Chieux (2000 - 28')

**Le génie de la boîte de raviolis**  
de Claude Barras (2005 - 7' 34'')  
à partir de 4 ans  
précédée de l'animation

«le cycle d'une graine» par Croq'Jardin  
**14h00 Guerre et paix dans le potager** (2<sup>ème</sup> épisode)  
de Jean-Yves Collet (2006, 52')  
à partir de 8 ans  
précédée de l'animation

«le cycle d'une graine» par Croq'Jardin

### SALLE ARMAND LUNEL

**9h00 Chicken run**  
de Peter Lord et Nick Park (2000 - 84')  
à partir de 7 ans

### VENELLES

#### SALLE DES FÊTES

**9h00 Patate et le jardin potager**  
de Damien Louche-Pélissier  
et Benoît Chieux (2000 - 28')

**Le génie de la boîte de raviolis**  
de Claude Barras (2005 - 7' 34'')  
à partir de 4 ans

## MARDI 14 AVRIL

### SAINT-CANNAT SALLE YVES MONTAND

**9h00 Patate et le jardin potager**  
de Damien Louche-Pélissier  
et Benoît Chieux (2000 - 28')

**Le génie de la boîte de raviolis**  
de Claude Barras (2005 - 7' 34'')  
à partir de 4 ans

**14h00 La vie sauvage des animaux de la ferme : veaux vaches cochons...**  
de Laurent Charbonnier (2001 - 52')  
à partir de 8 ans

### TRETS

#### SALLE CASINO

**9h30 Chicken run**  
de Peter Lord et Nick Park  
(2000 - 84')  
à partir de 7 ans

**14h00 La ferme des animaux**  
de John Halas et Joy Batchelor  
(1954 - 73')  
à partir de 9 ans





## LES INVITÉS

### JEAN-PIERRE BERLAN

Agronome et économiste, ancien directeur de recherche à l'Institut National de la Recherche Agronomique, il a développé, notamment aux côtés de la Confédération Paysanne et d'ATTAC, une réflexion très critique envers l'évolution des pratiques actuelles des biotechnologies qu'il accuse d'être devenues des « sciences de la mort » contrairement à leur étymologie qui signifie « sciences de la vie ». Il participe activement au débat autour des OGM et à la controverse sur le brevetage du vivant.

### ALAIN CAPILLON

Ancien directeur du département des cultures annuelles du Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement (Cirad), président de la Commission Scientifique Spécialisée « Agronomie Elevage Sylviculture » de l'INRA, il a travaillé avec des paysans de nombreux pays. Actuellement professeur d'agronomie à l'ENSA.M devenue Montpellier SupAgro, il développe un enseignement axé sur le développement durable et sa signification pour l'agronomie appliquée aux milieux tempérés, méditerranéens et tropicaux.

### MICHEL CHIAPPERO

Urbaniste architecte, il est professeur associé à l'Institut d'Urbanisme et d'Aménagement Régional (IUAR) de l'Université Paul Cézanne où il dirige le Master « Urbanisme et développement durable » en formation continue, et travaille sur les méthodes de mise en oeuvre du développement durable en urbanisme. Il met actuellement en place deux sites web spécialisés : « Urbanisme et quartiers durables » et « Grands projets urbains méditerranéens ». Il est vice-président du Centre Régional d'Information Géographique (Crige-Paca).

### HÉLÈNE CLAUDOT-HAWAD

Chercheur au Centre National de la Recherche Scientifique, anthropologue, elle travaille à l'Institut de Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman et est l'auteur de nombreuses publications sur le monde touareg. Elle a étudié en particulier les modèles politiques complexes de cette société nomade, son organisation sociale, ses valeurs matricentrées, ses productions artistiques et littéraires. Dernier ouvrage paru, "Touaregs, apprivoiser le désert" (3<sup>ème</sup> édition, Gallimard, 2007)

### JEAN COURTIN

Né à St Tropez de parents viticulteurs, Jean Courtin est aujourd'hui chercheur honoraire au CNRS. Il a travaillé pendant près de 50 ans en tant que préhistorien, spécialiste du Néolithique en Provence. Son parcours est riche de nombreuses découvertes et recherches à travers la région, notamment des recherches sous-marines en grottes immergées. Il a publié de nombreux articles et ouvrages sur la grotte Cosquer, qu'il a expertisée puis étudiée, ainsi que "Les Premiers paysans du Midi" (éd. Maison des Roches) et ...un roman préhistorique traduit en plusieurs langues, "Le Chamane du bout du monde".

### SABINE COUSIN-PUTORTI

Actuellement directrice de l'Institut de l'Image, Sabine Putorti a suivi une formation de réalisation documentaire aux ateliers Varan en 1993 afin de réaliser un film sur son grand père et sa famille, agriculteurs en Picardie depuis des générations. Elle a ensuite travaillé à la Cinémathèque Gaumont à la restauration des archives avant de découvrir l'exploitation cinématographique ! De l'agriculture à la culture il n'y avait qu'un pas à franchir.

### HERVÉ DOMENACH

Economiste démographe à l'Institut de Recherches pour le Développement (IRD), ses travaux portent sur les processus migratoires, les distributions spatiales de population et les mutations territoriales et environnementales. Il est l'auteur, avec Michel Picouet, de "Environnement et populations : la durabilité en question" (L'Harmattan, 2004).

Il est par ailleurs président du Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement (CPIE) du Pays d'Aix, qui réalise des programmes et des actions d'éducation à l'environnement et d'éco-citoyenneté.

### MARC DUFUMIER

Chercheur en Agro-Economie, professeur d'agriculture comparée et de développement agricole à l'Agro-ParisTech, Marc Dufumier est par ailleurs membre du Comité de veille écologique de la Fondation Nicolas Hulot. Il a participé aux Grenelles de l'environnement et fait régulièrement parti des conseillers agricoles du Président de la République. Il est l'auteur de "Un agronome dans son siècle", un hommage à René Dumont rappelant l'actualité de ses propos (Karthala, 2003), "Agricultures et paysanneries des tiers-mondes" (Karthala, 2004)



#### **JEAN-PASCAL FONTORBES**

Enseignant en audiovisuel, chercheur en dynamiques rurales à l'Université de Toulouse II, réalisateur à l'École Nationale de Formation Agronomique (ENFA), il a publié, en 2003, "Le corps du regard", thèse de 3<sup>ème</sup> cycle en communication et audio-visuel, à partir de sept films documentaires de recherche. Dernière réalisation, "Le village qui fait jazz. Événement culturel et dynamiques territoriales", un film sur le festival de Marciac qu'il a écrit avec Anne-Marie Granié.

#### **SÉBASTIEN GIORGIS**

Fondateur d'une agence hybride branchée sur l'architecture du paysage, l'urbanisme et la qualité environnementale, il préside Volubilis, réseau euro-méditerranéen pour la ville, les paysages et l'environnement. Paysagiste-conseil de l'état, il enseigne à l'école d'architecture de Marseille Luminy. Il est l'auteur de "Paysages de terrasses" (Edisud, 1989) et de "Paysages ruraux d'Europe, principes de création et de gestion" (Conseil de l'Europe, 1992).

#### **ANNE-MARIE GRANIÉ**

Professeure de Sociologie à l'École Nationale de Formation Agronomique (ENFA), directrice du laboratoire de recherche en dynamiques rurales, elle a publié en 2005 "Figures de constructions identitaires". "Regards croisés". "Le film, le réalisateur et la sociologue". Elle est l'auteur, avec Jean-Pascal Fontorbes, de nombreux films réalisés en secteur rural.

#### **DENIS LAIRON**

Directeur de Recherche à l'Université de la Méditerranée à Marseille, il a développé des programmes de recherche sur l'interaction entre les facteurs génétiques et la réponse aux régimes alimentaires. Il préside le groupe de travail de l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA) chargé de l'évaluation nutritionnelle et sanitaire des aliments issus de l'Agriculture Biologique.

#### **JEAN-FRANÇOIS MARGIER**

Agriculteur (viticulture et oléiculture) sur 17 ha à Auriol depuis 1985, moulinier depuis 1990. Son épouse Nelly, qui gère les deux structures, a enseigné en Lycée Agricole jusqu'en 1990. Leur domaine, ferme de rencontre du réseau FARRE en 1996, fut la première exploitation des Bouches-du-Rhône qualifiée au titre de l'agriculture raisonnée en 2004. Elle est en conversion bio depuis janvier 2008.

#### **JEAN-LUC MAYAUD**

Spécialiste de l'histoire de la ruralité, Jean-Luc Mayaud est professeur d'histoire contemporaine à l'Université Lyon 2 et dirige le Laboratoire d'études rurales consacrées aux sociétés rurales européennes contemporaines. Rédacteur en chef de la revue Ruralia, il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont "Gens de l'agriculture : la France rurale 1940-2005" (Ed. du Chêne, 2005) et tout récemment "Nouvelles questions agraires. Exploitants, fonctions et territoires", publié avec Pierre Cornu aux éditions Boutique de l'Histoire.

#### **MARCEL MAZOYER**

Fils d'un petit agriculteur du Morvan, Marcel Mazoyer est ingénieur agronome, professeur à l'AgroParisTech, anciennement Institut National Agronomique Paris-Grignon où il suivit les cours de René Dumont et à qui il a succédé à la chaire d'agriculture comparée et de développement agricole. Au-delà de l'enseignement, Marcel Mazoyer sillonne le monde, travaillant inlassablement sur les questions de politique et de développement agricoles, en passant par des expertises auprès de la F.A.O. Il est co-auteur avec Laurence Roudart de "Histoire des agricultures du monde. Du néolithique à la crise contemporaine", un ouvrage de référence paru au Seuil en 1997.

#### **DANIEL ET DENISE VUILLON**

Producteurs de fruits et légumes à Ollioules dans le Var, passionnés de biodiversité, ils ont contribué à la relance en production des variétés anciennes de tomates, et sont à l'origine du concept des AMAP en France depuis Avril 2001. Initiateur du réseau international des AMAP, Urgenci, dont il est le vice-président, Daniel Vuillon est chargé du programme pour la relance planétaire de la biodiversité nourricière.



## LES FILMS

### **AINDA HA' PASTORES ?**

de **Jorge Pelicano**

DOCUMENTAIRE, PORTUGAL, 2006, 73' - COSTA DO CASTELO FILMES  
Y a-t-il encore des bergers ? Un témoignage sur une profession et un mode de vie en voie de disparition. Un film récompensé dans de nombreux festivals de films sur l'environnement.

Auditorium le 9 avril à 15h

### **ALIX AU PAYS DES GÈNES**

de **Okinawa Guérard**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2006 - 43' - ZEUGMA FILMS

Un voyage en montgolfière sur la route des vents, des pollens et des abeilles, qui questionne toutes nos incertitudes sur les modifications génétiques appliquées à l'agriculture, leurs répercussions sur notre environnement et notre santé.

La Verrière le 10 avril à 17h

### **L'APPRENTI**

de **Samuel Collardey**

DOCUMENTAIRE/FICTION, 2008, 85'

Mathieu, 15 ans, élève dans un lycée agricole, est apprenti en alternance dans la ferme de Paul, une petite exploitation laitière des plateaux du haut Doubs. Au-delà de la pratique, Mathieu y découvre ce qui ne s'apprend pas dans une salle de classe. Car c'est aussi un père absent que Paul remplace... Un film récompensé par de nombreux prix, notamment le prix de la critique internationale à la 65e Mostra de Venise

Ciné les Lumières à Vitrolles le 8 avril à 18h45, le 9 à 18h45, le 11 à 16h30, le 12 à 16h30, le 13 à 16h15, le 14 à 14h15, Ciné le Luberon à Pertuis le 8 à 18h45, le 9 à 21h15, le 11 à 19h15, le 13 à 14h

### **ARGENTINE : LE SOJA DE LA FAIM**

de **Marie-Monique Robin**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2006, 23' - GALAXIE PRESSE

1996 : le gouvernement argentin autorise la culture du soja transgénique. Dix ans plus tard, l'Argentine représente le 2<sup>ème</sup> producteur mondial d'OGM et le soja transgénique couvre la moitié de ses terres cultivables, soit 14 millions d'hectares. Un "tout soja" qui menace la sécurité alimentaire du pays.

La Verrière le 10 avril à 20h30

AINDA HA' PASTORES ?



ALIX AU PAYS DES GÈNES



L'APPRENTI



ARGENTINE : LE SOJA DE LA FAIM



## AU GRÉ DU TEMPS

de **Dominique Loreau**

DOCUMENTAIRE, BELGIQUE, 2006, 46' - CENTRE DE L'AUDIOVISUEL À BRUXELLES

Trois installations du plasticien belge Bob Verschueren, créées à partir de végétaux qu'il collecte dans la nature. À la fois en correspondance et en contraste avec les lieux, ces œuvres sont le miroir d'un monde où tout est fragile et éphémère.

Musée Granet le 12 avril à 16h50

## LE BEURRE ET L'ARGENT DU BEURRE

de **Alidou Badini, Philippe Baqué**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2007, 62' - SMAC PRODUCTIONS

Le beurre de karité, produit par les femmes les plus pauvres du Burkina Faso, est de plus en plus apprécié en Europe où il est utilisé dans les produits cosmétiques ou comme substitut du chocolat. En partageant la vie de ces femmes, le film nous conduit au cœur des problèmes de survie de l'Afrique.

Auditorium le 11 avril à 11h30

## BIO-ATTITUDE SANS BEATITUDE

de **Olivier Sarrazin**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2007, 52' - REAL PRODUCTIONS

A la découverte des agriculteurs et éleveurs "bio", ou "biodynamiques", dans plusieurs régions de France. Tous pratiquent des techniques d'exploitation et de distribution qui respectent les saveurs, les hommes, la nature et génèrent de l'emploi et du lien social.

La Chapelle à Pertuis le 8 avril à 18h30, Auditorium le 11 à 16h05

## BIQUEFARRE

de **Georges Rouquier**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1984, 90' - MALLIA FILMS

Georges Rouquier retrouve trente-huit ans plus tard la famille aveyronnaise, les Farrebique, dont il avait brossé un portrait en 1946. Cette expérience unique dans le cinéma français est un témoignage irremplaçable sur la mutation du monde paysan.

SÉLECTIONNÉ POUR LE FESTIVAL DE CANNES 1983, LE FILM A REÇU LE GRAND PRIX SPÉCIAL DU JURY AU FESTIVAL DE VENISE 1983

Salle Armand Lunel le 10 avril à 14h

## LE BEURRE ET L'ARGENT DU BEURRE



## BIO ATTITUDE SANS BEATITUDE



## BIQUEFARRE



## LE CHAMP DES PAYSANNES



## BIÛTIFUL CAUNTRI

de **Esmeralda Calabria, Andrea d'Ambrosio et Pepe Ruggiero**

DOCUMENTAIRE, ITALIE, 2006, 83' - CHRYSALIS FILMS

Des éleveurs qui voient mourir leurs brebis. Des agriculteurs qui cultivent des terres de plus en plus polluées. 1200 décharges abusives de déchets toxiques. Nous sommes en Italie, dans la région de Naples. En fond, une mafia d'entrepreneurs qui utilise camions et bennes métalliques à la place de revolvers...

Salle Armand Lunel le 11 avril à 15h15

## LE BONHEUR

de **Alexandre Medvedkine**

UNION SOVIÉTIQUE, FILM MUET, N&B, 1934, 66'  
RESTAURATION NUMÉRIQUE INÉDITE 2000 / 2003

Un paysan naïf part à la recherche du bonheur... Il le trouvera dans son travail dans un kolkhoze. Un chef-d'œuvre du cinéma soviétique, à la fois parabole politique et œuvre poétique, film social et comédie ironique.

En ciné concert à la Verrière le 11 avril à 19h

## CAMPAGNE ART SERIE OFF

de **Sébastien Fau**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2008, 25' - UN MONDE MEILLEUR  
Réalisé in situ, le film montre et garde ainsi le souvenir d'œuvres éphémères créées dans et avec la nature, en correspondance avec les particularités de chaque saison.

PRIX ÉTOILE DE LA SCAM 2008

Musée Granet le 12 avril à 16h20

## LE CHAMP DES PAYSANNES

de **Suzanne Chupin**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2005, 52' - PYRAMIDE PRODUCTION

Comment trouver sa place dans le monde agricole lorsqu'on est une femme ? Marie, Claudine et Véronique ont le statut d'agricultrices, elles cherchent des moyens pour imposer leurs projets et être reconnues par un milieu traditionnellement masculin...

Auditorium le 9 avril à 12h10

## CHICKEN RUN

de **Peter Lord et Nick Park**

ANIMATION, ÉTATS-UNIS, 2000, 84'

En Angleterre, dans les années cinquante... Mrs. Tweedy exploite une ferme où les poules risquent chaque jour de passer à la casserole, surtout si elles ne pondent pas d'oeuf. Ginger aspire à une vie meilleure et cherche depuis longtemps le moyen de s'évader. En vain... Ses espoirs reprennent vie lorsqu'un «coq-boy libre et solitaire», Rocky, atterrit dans la basse-cour.

Salle Sévigné à Lambesc le 9 avril à 9h, salle Armand Lunel le 10 à 9h, à Trets le 14 à 9h30

SÉANCES JEUNE PUBLIC

## LE CINÉMATOGAPHE AGRICOLE

de **Bernard Dartigues**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1993, 20' - LA CINEMATHEQUE DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Enchâssés dans le discours visionnaire d'Henri Queuille (ancien ministre de l'agriculture), des trésors d'images d'archives, malicieusement «bruitées» et montées, témoignent de l'enthousiasme pionnier des premiers temps du cinéma, avec, bien entendu, une prédilection marquée pour le monde agricole et rural.

La Verrière le 9 avril à 18h30 (ouverture officielle), Musée Granet le 12 à 15h40



CINEMATHEQUE

## FARREBIQUE

de Georges Rouquier

DOCUMENTAIRE, FRANCE, N&B, 1947, 90' - LES DOCUMENTS CINÉMATOGRAPHIQUES

Plongés dans le quotidien d'une famille de fermiers aveyronnais, Georges Rouquier et son équipe ont filmé, un an durant, leur quotidien. Aussi appelé 'Les Quatre Saisons', ce film en noir et blanc reste une pièce maîtresse du cinéma documentaire français.

GRAND PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE À CANNES (1946), GRAND PRIX DU CINÉMA FRANÇAIS (1946), MÉDAILLE D'OR À VENISE (1948), GRAND ÉPI D'OR À ROME (1953)

Salle Armand Lunel le 10 avril à 14h

## LA FERME DES ANIMAUX

de John Halas et Joy Batchelor

ANIMATION, ANGLETERRE, 1954, 73' - MALAVIDA

Très fidèle au célèbre roman de George Orwell, cette fable civique et sociale nous montre comment les animaux de la ferme se révoltent contre le fermier brutal et borné qui les exploite méchamment. Tous les animaux sont égaux... jusqu'au jour où quelques uns décident que certains animaux sont plus égaux que d'autres.

Salle Armand Lunel le 9 avril à 9h, Salle Sévigné à Lambesc le 9 à 14h, le 13 à 14h30, à Trets le 14 à 14h

SÉANCES JEUNE PUBLIC

## LE GENIE DE LA BOITE DE RAVIOLIS

de Claude Barras

ANIMATION, FRANCE, 2005, 7' 34'' - FOLIMAGE

Armand travaille dans une usine qui produit à la chaîne des boîtes de raviolis. Il vit dans un HLM et aime les fleurs. Un jour, il ouvre une boîte de raviolis et un Génie en sort, qui lui propose de formuler deux vœux.

La Verrière le 9 avril à 9h30, le 10 à 9h30, Salle des fêtes de Venelles le 10 à 9h, Salle Yves Montand à Saint-Cannat le 14 à 9h

SÉANCES JEUNE PUBLIC

FARREBIQUE



LA FERME DES ANIMAUX



LE GENIE DE LA BOITE DE RAVIOLIS



LA GUERRE DES COTONS



## GEORGES ROUQUIER OU LA BELLE OUVRAGE

de Jean Arlaud  
et Philippe Haudiquet

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1993, 54' - LES COMPAGNONS DU REGARD

Dans ce portrait filmé, Georges Rouquier évoque la mémoire de son père tué à Vulna et né à Farrebique. Farrebique devenu, pour son fils, source vivifiante d'inspiration.

Salle Armand Lunel le 10 avril à 16h

## LA GUERRE DES COTONS

de Jean-Michel Rodrigo

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2005, 52' - MECANOS PRODUCTIONS

D'un côté, il y a l'Afrique, son coton récolté à la main sur de minuscules lopins par trois millions de petits paysans qui font vivre quinze millions de personnes. De l'autre, les États-Unis avec trente mille producteurs sur des machines infernales et trois milliards de dollars de subventions annuelles. Avec, pour arbitre de cette compétition inégale, la Chine, le monstre mondial du textile.

Auditorium le 11 avril à 10h30

## GUERRE ET PAIX DANS LE POTAGER

de Jean-Yves Collet

ANIMATION, FRANCE, 2006, 2X 52' - 13 PRODUCTIONS

Un conte original et humoristique sur les aventures extraordinaires des créatures du potager de la famille Aublanc, situé en plein cœur du bocage breton. Primé pour ses films animaliers tournés dans le monde entier, le réalisateur Jean-Yves Collet nous entraîne dans les aventures d'une jungle aussi fascinante que proche de nous, celle du potager.

PRIX SPÉCIAL DU JURY ET PRIX DU PUBLIC AU FESTIVAL DE L'OISEAU ET DE LA NATURE ABBEVILLE 2007

La Verrière le 9 avril à 14h (1<sup>er</sup> épisode), le 10 à 14h (2<sup>ème</sup> épisode), Salle des fêtes de Venelles le 9 à 14h, SÉANCES JEUNE PUBLIC

Ciné les Lumières à Vitrolles le 12 à 14h15

## HOMO AMAPIENS de Bénédicte Mourgues

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2007, 52' - ISKRA

Christian et Mireille, maraîchers « bio » depuis vingt-cinq ans, à Cadenet, dans le Luberon, se relancent avec à leur côté quarante familles de Marseille, réunies en AMAP (Association Pour le Maintien de l'Agriculture Paysanne), qui leur ont acheté d'avance la récolte de la prochaine saison. En échange, Christian et Mireille se sont engagés à leur livrer, chaque semaine, un panier de légumes frais et variés.

Auditorium le 11 avril à 17h10

## IL ETAIT UNE FOIS LES PAYSANS

de Anne Chevallay

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1996, 55' - 13 PRODUCTIONS

Composé principalement de films amateurs, ce documentaire montre la vie rurale des années 30 aux années 60. Les petites fermes font progressivement place aux grosses exploitations et à la productivité à tout crin. L'exode rural, la mise en jachère forcée des terres, signent la fin du mode de vie paysan traditionnel.

Auditorium le 9 avril à 14h

## LIEBSDORF CITY de Vincent Froehly

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2004, 52' - ERE PRODUCTION

Qu'est ce que c'est, un village aujourd'hui ? Que penser des lotissements, et de cette vie campagnarde recherchée à tout prix par des citoyens remplis de mal-être... ? Le réalisateur est retourné dans son village d'Alsace pour mener l'enquête.

Salle Sévigné à Lambesc le 13 à 17h30

## LES MOISSONS DE LA RÉVOLTE

de **Richard Hamon**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2006, 52' - MOSAÏQUE FILMS  
Soixante-dix ans après le coup d'État de Franco, les paysans andalous restent soumis à l'arbitraire des grands propriétaires : ils sont aujourd'hui encore, engagés comme journaliers, ce qui signifie pour eux misère, précarité, soumission et parfois révolte. Certains se sont organisés. Ils ont conquis des terres sur les domaines de grands propriétaires, fondé des communes agricoles et créé des coopératives.

Auditorium le 10 avril à 17h

## LES MOISSONS DE L'UTOPIE

de **Yves Billon**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1995, 52' - LES FILMS DU VILLAGE  
Ils partirent babas, ils arrivèrent paysans... Ils fuyaient la ville, ils refusaient la course folle du progrès, les faux besoins, sans fin, de la société de consommation. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Auditorium le 9 avril à 16h20

## MONDOVINO

de **Jonathan Nossiter**

DOCUMENTAIRE, ETATS-UNIS, 2003, 135' - DIAPHANA FILMS

Depuis les tout-puissants milliardaires de Napa en Californie, en passant par les rivalités entre deux dynasties aristocratiques florentines, jusqu'aux batailles de trois générations d'une famille bourguignonne, qui résiste pour conserver ses quelques hectares de vignes, Mondovino met en scène sur trois continents la saga des successions dans le monde du vin.

Salle des fêtes de Venelles le 12 avril à 17h

## NATURE HUMAINE

de **Xavier Claessens**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2005, 20' - CINEDOC FILMS

Dans une ferme de montagne, une famille privilégie la qualité de vie, l'attention à ses enfants, son travail paysan qu'elle conduit sans ambition productiviste. Xavier Claessens est entré, avec sa caméra, dans le quotidien de cette famille d'agriculteurs de Haute-Savoie.

Auditorium le 10 avril à 12h20

## NOS ENFANTS NOUS ACCUSERONT

de **Jean-Paul Jaud**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2008, 112' - CTV INTERNATIONAL

La courageuse initiative d'une municipalité du Gard, Barjac, qui décide d'introduire le bio dans la cantine scolaire du village. Le réalisateur brosse un portrait sans concession sur la tragédie environnementale qui guette la jeune génération : l'empoisonnement de nos campagnes par la chimie agricole et les dégâts occasionnés sur la santé publique.

Ciné les lumières à Vitrolles le 9 avril à 20h45, le 10 à 18h30 (soirée ciné-citoyenne), le 11 à 18h30, le 13 à 18h45, le 14 à 21h, Ciné le Luberon à Pertuis le 10 à 20h30 (soirée cine-débat), le 12 à 16h45, le 13 à 21h

## NOTRE CAMPAGNE

de **Manuela Fresil**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1999, 45' - AMIP

À Mellionec on reçoit des lettres de gens voulant quitter la ville ou sa périphérie, et venir à la campagne refaire leur vie. En racontant leur quotidien, les habitants de ce charmant petit village du centre de la Bretagne dessinent une image sans concession ni romantisme, bien loin des rêveries citadines, de la campagne et de ses enjeux.

Auditorium le 10 avril à 11h30

## LES MOISSONS DE LA RÉVOLTE



## MONDOVINO



## PADRE PADRONE



## PAR EXEMPLE EBENTHAL



## PADRE PADRONE

de **Paolo et Vittorio Taviani**

FICTION, ITALIE, 1977, 117'

S'inspirant du roman autobiographique de Gavino Ledda, dans lequel un berger sarde, maintenu analphabète jusqu'à l'âge de vingt ans, se détache de la tyrannie de son père afin de devenir linguiste et écrivain.

PALME D'OR AU FESTIVAL DE CANNES 1977 ET PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE

Salle Armand Lunel le 11 avril à 20h30

## PAR EXEMPLE EBENTHAL

de **Eléonore de Montesquiou**

DOCUMENTAIRE, AUTRICHE, 2004, 21'

En Autriche comme partout, les villes grignotent la campagne. Ebenthal est un village de Carinthie, à deux pas de la frontière slovène, dans lequel il n'y avait que quelques fermes il y a seulement vingt ans. Aujourd'hui ce village est englouti dans les zones commerciales de Klagenfurt.

Auditorium le 10 avril à 14h

## PARABOLE D'OR

de **Vittorio de Seta**

DOCUMENTAIRE, ITALIE, 1955, 10'

La moisson en Sicile intérieure, sous une chaleur écrasante.

Salle Armand Lunel le 11 avril à 14h30

## PASTORI DI ORGOSOLO

de **Vittorio de Seta**

DOCUMENTAIRE, ITALIE, 1958, 11'

Sur le mont isolé d'Orgosolo, en Sardaigne, autrefois refuge de bandits et de condamnés en fuite, des bergers veillent sur leurs troupeaux de chèvres et de moutons et disputent leur survie à un climat rigoureux.

Salle Armand Lunel le 11 avril à 14h30

## **PATATE ET LE JARDIN POTAGER** de Damien Louche-Pélissier et Benoît Chieux

ANIMATION, FRANCE, 2000 - 28' - FOLIMAGE

Quatre légumes sont oubliés dans un jardin potager. Patate, le plus curieux d'entre eux, part à la recherche du jardinier mais se perd en chemin. Il retrouve ses amis et découvre une étrange serre où vit un légume monstrueux. Un film d'animation qui a reçu de nombreux prix.

La Verrière le 9 avril à 9h30, le 10 à 9h30, Salle des fêtes de Venelles le 10 à 9h, Salle Sévigné à Lambesc le 13 à 14h, Salle Yves Montand à Saint-Cannat le 14 à 9h  
SÉANCES JEUNE PUBLIC

## **PAUL DANS SA VIE** de Rémi Mauger

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2006, 90' - LES FILM D'ICI

Dans sa petite ferme normande, à Auderville, tout au bout du cap de La Hague, Paul Bedel songe à prendre sa retraite. Il est né en 1930, il y a plus de 75 ans. À la mort de son père, il a repris, avec l'aide de ses deux sœurs, l'exploitation familiale composée de quelques champs, quelques vaches, un morceau de littoral.

PRIX FIPA D'ARGENT 2005

Ciné le Luberon à Pertuis le 8 avril à 21h, le 11 à 14h15, le 13 à 19h, le 14 à 19h

## **PAYSAN ET REBELLE, PORTRAIT DE BERNARD LAMBERT** de Christian Rouaud

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2003, 90' - ISKRA

En retraçant la vie de Bernard Lambert, paysan de Loire Atlantique, député à 27 ans puis figure mythique des luttes paysannes dans l'Ouest au cours des années 1970, fondateur du mouvement des 'Paysans travailleurs' et père spirituel de José Bové, le film remonte aux sources de la contestation paysanne d'aujourd'hui et parcourt un demi-siècle d'évolution de l'agriculture en France.

Auditorium le 9 avril à 10h30

PATATE ET LE JARDIN POTAGER



PAUL DANS SA VIE



LA PEINTRE PAYSAN



IL PIANETA AZZURRO



## **LE PEINTRE PAYSAN** de Ibrahima Sarr

DOCUMENTAIRE, SÉNÉGAL, 2008, 30' - MBO IMAGINE PRODUCTION

Mor Gueye est un artiste sénégalais de renommée internationale. À 85 ans, il est considéré comme le doyen des artistes qui pratiquent la peinture sous verre. Témoin de son époque, il raconte sa vie en même temps que l'histoire du Sénégal, de la colonisation à l'indépendance, jusqu'à l'avènement de l'alternance démocratique.

Musée Granet le 12 avril à 15h

## **IL PIANETA AZZURRO** de Franco Piavoli

DOCUMENTAIRE, ITALIE, 1982, 88' - 11 MARZO CINEMATOGRAFICA

Le passage du temps en milieu rural, une ode à la beauté de la planète. Un film vanté par Ermanno Olmi, Bernardo Bertolucci, et Andrei Tarkovski, récompensé par de nombreux prix, nommé à l'oscar du meilleur film étranger en 1982.

Musée Granet le 11 avril à 14h

## **LES PIRATES DU VIVANT** de Marie-Monique Robin

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2005, 55' - GALAXIE PRESSE

Embarqués dans une véritable « course aux génes », les géants de la biotechnologie, principalement américains, prospectent de fond en comble la nature de tous les pays émergents pour déposer des brevets et s'en approprier le commerce. Mais les révoltes et les contre-pouvoirs étatiques et militants s'organisent pour réfuter cette stratégie insidieuse de la mondialisation.

Auditorium le 11 avril à 15h

## **LE PLESSIER SUR ST-JUST** Trois générations d'agriculteurs de Sabine Cousin-Putorti

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1994, 52' - ARTEFILM

Au Plessier-sur-Saint-Just, petit village de Picardie, la famille Lefèvre cultive la même terre depuis plus de trois générations. Les Mémoires du patriarche et les témoignages de ses descendants évoquent les différences de modes de vie, les innovations et les espoirs de chaque génération depuis 70 ans.

Salle Armand Lunel le 11 avril à 11h

## **POUR QUELQUES GRAINS D'OR** de David Briffaud et Fabien Mazzocco

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2009, 52' - LILITH PRODUCTION

À travers le portrait de deux agriculteurs, l'un, céréalier en Vendée, l'autre en Charente-Maritime, ce film pose le problème de la politique agricole du « tout maïs » et de ses conséquences économiques et écologiques.

Auditorium le 9 avril à 17h20

## **PROFILS PAYSANS : L'APPROCHE** de Raymond Depardon

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2000, 90' - AD VITAM

Le monde rural français a subi de très grands changements au cours du siècle dernier. Raymond Depardon propose une approche de cet univers qu'il connaît bien pour y avoir passé toute son enfance. Dans les régions de Lozère, Haute-Saône, Ardèche et Haute-Loire, ce film nous ouvre les portes de plusieurs exploitations familiales.

Salle Armand Lunel le 9 avril à 16h

## PROFILS PAYSANS : LE QUOTIDIEN

de **Raymond Depardon**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2001, 85' - AD VITAM

En Lozère, Ardèche et Haute-Loire, la caméra de Raymond Depardon suit le quotidien de plusieurs familles d'agriculteurs. Dans ces régions, victimes de l'exode rural, les problèmes de transmissions du patrimoine se font de plus en plus pressants.

Salle Armand Lunel le 10 avril à 18h

## LA PROPHECIE DES GRENOUILLES

de **Jacques-Rémy Girerd**

ANIMATION, FRANCE, 2001, 90'

Une fable troublante qui revisite celle de l'Arche de Noé. Les grenouilles, face à l'événement qui menace gravement la plupart des êtres vivants, décident de rompre leur vœu séculaire de mutisme à l'égard des hommes.

Ciné le Luberon à Pertuis le 8 avril à 15h15, le 11 à 16h45, le 12 à 14h15

## LE SENS DE LA TERRE

de **Claire Venot et Alexandre Vigot**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2007, 60' - ASSOCIATION NOT SO FAR EAST

Une coopérative agricole et trois familles d'agriculteurs ; quatre façons de vivre de la terre dans les pays de l'ancien bloc soviétique. À l'heure de l'entrée dans l'Union européenne, les campagnes d'Europe centrale connaissent de grands bouleversements.

Auditorium le 10 avril à 15h30

## TAGREST

de **Edmond Bernus**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 1967, 18' - IRD - CNRS

La vie d'un campement touareg ioullemmeden, au Niger, durant la saison sèche : préparation des repas, chasse, cueillette, jeux des enfants, école nomade, toilettes des femmes. Recherche de l'eau auprès des mares, regroupement autour des puits profonds et des stations de pompage, lorsque les mares sont asséchées.

La Verrière le 11 avril à 17h

## THE REAL DIRT ON FARMER JOHN

de **Taggart Siegel**

DOCUMENTAIRE, ÉTATS-UNIS, 2005, 82' - COLLECTIVE EYES

À la mort de son père à la fin des années 60, John transforme la ferme familiale en un paradis pour hippies et artistes. Une expérience d'art et d'agriculture qui s'achèvera dans les années 80 avec la ruine de la ferme. John ne se laisse pas décourager et après de multiples rebondissements tragi-comiques, reviendra à sa terre. Un film primé dans plus de 30 festivals.

Salle Armand Lunel le 9 avril à 18h, Salle des fêtes de Venelles le 12 à 20h30

## LES TOMATES VOIENT ROUGE

d'**Andréa Bergala**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2005, 52' - TEMPS NOIR

Ovales, grappes, rondes ; cerise ou cocktails ; rouges, jaunes, vertes ou noires, les tomates sont le fruit le plus populaire au monde. Il en existe plus de 1 000 variétés. Pourtant, on n'en consomme généralement que 5. Une réflexion sur l'uniformisation du goût et ses aspects économiques.

PRIX DU MEILLEUR PROJET AU SUNNY SIDE OF THE DOC DE MARSEILLE

Auditorium le 11 avril à 14h, Théâtre municipal à Pertuis le 14 à 18h30

## PROFILS PAYSANS : L'APPROCHE



LE SENS DE LA TERRE



LES TOMATES VOIENT ROUGE



TOUS COMPTES FAITS



## TOUS COMPTES FAITS de Agnès Denis

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2008, 52' - REAL PRODUCTIONS

La France est le pays européen qui possède la plus forte densité de grandes surfaces par habitant. La plupart des enseignes qui se trouvent sur notre territoire appartiennent à sept grands groupes qui commercialisent la majorité de la consommation du pays, ce qui leur permet d'exercer leur puissance sur des milliers de fournisseurs.

Ciné les Lumières le 10 avril à 20h45, Théâtre municipal à Pertuis le 14 avril à 20h30

## UN FILM SUR MA COMMUNE - SIX FERMES

de **Tony Donoghue**

DOCUMENTAIRE, IRLANDE, 2008, 7'10" - MAYFLY FILMS

Six fermes dans une même commune dans le comté de Tipperary en Irlande. Les six fermiers se connaissent. Ce film, réalisé avec un matériel extrêmement léger, présente une réflexion sur leur quotidien et la vie de la commune.

Auditorium le 10 avril à 16h40, Musée Granet le 12 à 16h10

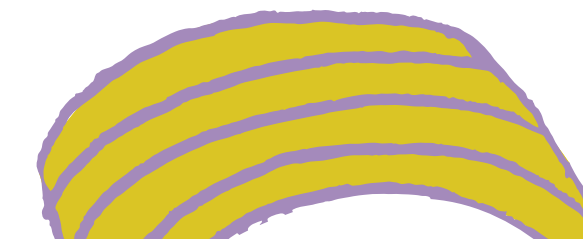
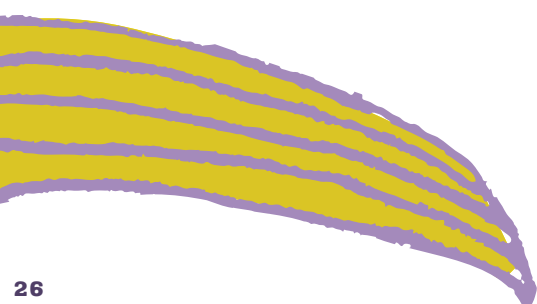
## UNE PLACE AU VILLAGE

de **Tatiana de Perlinghi et Jacques Moriau**

DOCUMENTAIRE, BELGIQUE, 2008, 53' - IOTA PRODUCTION

Mesnil l'Église, un tout petit village perdu sur les hauteurs de la Famenne en Belgique. Un village comme un monde où se côtoient vieux cultivateurs et néo-ruraux, traditions et utopie écologique. Un monde à l'avenir incertain, pris entre déclin agricole, extension des banlieues dortoirs et projets futuristes.

Auditorium le 10 avril à 10h30



## IL VENTO FA IL SUO GIRO

de **Giorgio Diritti**

DOCUMENTAIRE/FICTION, ITALIE, 2005, 110' - IDMTV

Dans la région des Pyrénées où vit Philippe, on va construire une centrale nucléaire. Le jeune homme, ancien professeur de français devenu berger, décide de quitter le pays pour s'installer avec femme et enfants en Italie à Chersogno, un village d'une vallée perdue des Alpes piémontaises, où l'on parle encore l'occitan. Ce docu-fiction a reçu de nombreux prix à Annecy, Lisbonne, Rome, Londres...

Salle Armand Lunel le 11 avril à 17h30,

## VERS UN RETOUR DES PAYSANS

de **Mireille Hannon**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2000, 52' - LA HUIT PRODUCTIONS

Gilles Lemée, paysan du Morvan en Bourgogne, décide d'aider son neveu Stéphane à s'installer.

En suivant le quotidien de leur vie, le film aborde le sujet de la transformation rapide du monde agricole, la question épineuse des aides compensatoires et le choix d'une orientation vers l'agriculture biologique.

Auditorium le 10 avril à 14h30

## LA VIE MODERNE

de **Raymond Depardon**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2008, 90' - AD VITAM

Raymond Depardon a suivi pendant dix ans des paysans de moyenne montagne. Il nous fait entrer dans leurs fermes avec un naturel extraordinaire. Ce film bouleversant parle, avec une grande sérénité, de nos racines et du devenir des gens de la terre.

PRIX LOUIS-DELLUC

Ciné Les Lumières à Vitrolles le 8 avril à 20h45, le 11 à 14h15, le 12 à 18h45, le 13 à 21h, le 14 à 18h45

IL VENTO FA IL SUO GIRO



VERS UN RETOUR DES PAYSANS



LA VIE MODERNE



WE FEED THE WORLD



## LA VIE SAUVAGE DES ANIMAUX DE LA FERME, VEAUX VACHES COCHONS...

de **Laurent Charbonnier**

DOCUMENTAIRE, FRANCE, 2001, 52'

Sur les terres de Monsieur Dugarin, c'est la nature qui fixe le calendrier. Nous suivons, au fil des saisons, la vie dans les pâturages des vaches, moutons, chèvres, ânes et chevaux. Des images bucoliques commentées avec humour dans une ferme où respect et harmonie règnent en maître.

Salle des fêtes de Venelles le 9 avril à 9h, La Verrière le 10 à 9h30, Salle Yves Montand à Saint-Cannat le 14 avril à 14h

SÉANCES JEUNE PUBLIC

salle Sévigné à Lambesc le 13 à 16h30

## WE FEED THE WORLD

de **Erwin Wagenhofer**

DOCUMENTAIRE, AUTRICHE, 2007, 96' - ZOOTROPE FILMS

En passant par la Roumanie, l'Autriche, le Brésil, la France et l'Espagne, le réalisateur se focalise sur la manière dont est fabriqué ce qui arrive dans notre assiette. Il montre que la domination du Nord sur le Sud est encore présente dans ce domaine.

Ciné le Luberon à Pertuis le 9 avril à 19h15, le 11 à 21h30, le 12 à 19h15, le 14 à 14h, Ciné les Lumières à Vitrolles le 10 à 16h30, le 13 à 14h15, le 14 à 16h15

# REMERCIEMENTS

## POUR LEUR SOUTIEN ACTIF

**Maryse Joissains Masini**, président de la Communauté du Pays d'Aix, député-maire d'Aix-en-Provence,

**Jean-Pierre Saez**, vice président de la CPA, délégué à l'environnement, maire de Venelles

**Christian Burle**, vice-président de la CPA, délégué à l'agriculture, maire de Peynier

**Annick Delhaye**, vice présidente du Conseil Régional Paca, déléguée à l'environnement

**Nicette Aubert**, vice présidente du Conseil Régional Paca, déléguée à l'agriculture

**Jacky Gérard**, conseiller général des Bouches-du-Rhône, délégué à l'environnement, maire de Saint-Cannat

**Claude Vulpian**, conseiller général des Bouches-du-Rhône, délégué à l'agriculture, maire de Saint-Martin de Crau

**André Guinde**, conseiller général du canton Aix sud-ouest

**Patricia Larnaudie**, adjointe au maire d'Aix-en-Provence, déléguée à Image de ville

ET **Christine Bernard**, Ville d'Aix-en-Provence, **Marie-Ange Conté**, Ville de Pertuis, **Alain Arezki**, Ville de Vitrolles, **Jeanne Meunier**, Ville de Lambesc, **Jacqueline Crouan**, Ville de Saint-Cannat, **Karine Lurcin**, Ville de Trets, **Yann Villaret**, Ville de Ventabren

## ET POUR LEUR AIDE PRÉCIEUSE

Marie Bailleul, Francine et Claude Bernus, Laurence Bonhomme, Jasmine Borgeson, Catherine Boutet, Gaetano Capizzi, Laurent Carengo, Marc Célérier, Nicolas Desplats, Sandrine Dujardin, Bruno Ely, Jean-Pierre Enaut, Nathalie Galand, Sandrine Halbedel, Jean Iborra, Mathieu Labrouche, Pascal Linossier, Alain Marsaud, Lionel Martin, Frédéric Mattei, Sandrine Prat, Corinne Prévost, Dominique Raulin, Marie de Saint-Victor, Vincent Sename, Dietrich Taussig, Annie Terrier

ET la cinémathèque de Bologne, la cinémathèque du ministère de l'agriculture, le lycée agricole Valabre, l'équipe du festival tous courts, les films du Gabian, La fédération régionale des foyers ruraux, le foyer rural de Saint-Cannat, Vignerons 13, la FNAC d'Aix-en-Provence

## L'ÉQUIPE D'IMAGE DE VILLE

Jacob Reymond, président, Bruno Jourdan, délégué général, Colette Delmas, relations publiques architecture - urbanisme et programmation jeune public, Marielle Gros, direction artistique, Luc Joulé, direction artistique, Catherine Guillaud, communication, Stefania Sandrone, assistante à la programmation, Marina Lesauvage, assistante à l'administration, Emmanuelle Prévot, relations aux associations, Jean-Luc Chaperon, montage vidéo, E330, création graphique

## ET SON CONSEIL D'ADMINISTRATION

## ILS NOUS ONT ACCOMPAGNÉS POUR BÂTIR CETTE ÉDITION

Hervé Domenach, Gilles Cheylan, Juliana Montfort, Pierre Paliard, Gilles Pipien, Pascal Privet, Sabine Putorti

## AVEC LE SOUTIEN DE



## EN PARTENARIAT AVEC



et avec le concours de la CCIMP



Espace Forbin  
1 place John Rewald  
13100 Aix-en-Provence



# LES LIEUX

## AIX-EN-PROVENCE

### CITÉ DU LIVRE

8-10 rue des Allumettes  
AUDITORIUM\* – VERRIÈRE\*  
SALLE ARMAND LUNEL  
tarif unique 3 €  
sauf soirée du 11 avril  
tarifs Institut de l'image

### MUSÉE GRANET\*

Place Saint Jean de Malte  
04 42 52 88 32

## LAMBESC

### SALLE SÉVIGNÉ\*

Place des Etats Généraux  
06 09 52 40 51

## PERTUIS

### CINÉMA LE LUBERON

31 rue Giraud  
08 92 68 01 74 (0,34€/mn)  
plein tarif : 7,5 €  
tarif réduit : 6,5 €

### THÉÂTRE MUNICIPAL\*

90 Boulevard Victor Hugo

## CHAPELLE

### DE LA CHARITÉ\*

Place Granier

## SAINT CANNAT

### SALLE YVES MONTAND\*

Rue Robespierre

## TRETS

### CINÉMA CASINO\*

Rue du Docteur Villemus

## VENELLES

### SALLE DES FÊTES\*

Mairie

## VITROLLES

### CINÉMA LES LUMIÈRES

Arcade de Citeaux  
04 42 77 90 77  
plein tarif : 6 €  
tarif réduit : 5 €

\*Entrée libre

04 42 63 45 09

[www.imagedeville.org](http://www.imagedeville.org)